

TAAAAA **ORQUESTA** OOOORRRRRRQQ  
OONNIIICCCAAA **SINFÓNICA** SSSSIIM  
NNIIICCCAAA **CASTILLAYLEÓN** SS

ABONO **17**  
TEMPORADA

SALA  
SINFÓNICA  
20:00 H  
VIERNES 25  
SÁBADO 26  
MAYO DE 2018  
CENTRO CULTURAL  
MIGUEL DELIBES

OSCyL

Eliahu Inbal

DIRECTOR

Augustin Hadelich

VIOLÍN

<b>Duración total aproximada</b>	120´
W. A. MOZART: <i>Sinfonía n.º 25</i>	20´
F. MENDELSSOHN: <i>Concierto para violín</i>	30´
A. DVOŘÁK: <i>Sinfonía n.º 8</i>	40´

### La OSCyL y los intérpretes

Augustin Hadelich actúa por primera vez junto a la OSCyL

### La OSCyL y las obras

W. A. MOZART: *Sinfonía n.º 25*

**T. 2003-04** LORENZO RAMOS, *director*

**T. 2004-05** ALEJANDRO POSADA, *director*

F. MENDELSSOHN: *Concierto para violín y orquesta*

**T. 1994-95** FELIX AYO, *violín / MAX BRAGADO, director*

**T. 1994-95** ELMAR OLIVEIRA, *violín / MAX BRAGADO, director*

**T. 2001-02** JEAN-JACQUES KANTOROW, *violín / SALVADOR MAS, director*

**T. 2004-05** NIKOLAJ ZNAIDER, *violín / JUANJO MENA, director*

**T. 2006-07** DMITRI SITKOVETSKY, *solista y director*

**T. 2008-09** ERZHAN KULIBAEV, *violín / ALEJANDRO POSADA, director*

**T. 2009-10** ERZHAN KULIBAEV, *violín / ALEJANDRO POSADA, director*

**T. 2012-13** HILARY HAHN, *violín / TON KOOPMAN, director*

A. DVOŘÁK: *Sinfonía n.º 8*

**T. 1992-93** MAX BRAGADO, *director*

**T. 1995-96** JOSÉ LUIS NOVO, *director*

**T. 1996-97** JOSÉ SEREBRIER, *director*

**T. 2001-02** ALEJANDRO POSADA, *director*

**T. 2004-05** ALEJANDRO POSADA, *director*

**T. 2005-06** ALEJANDRO POSADA, *director*

**T. 2009-10** ALEJANDRO POSADA, *director*

**T. 2012-13** JOSÉ LUIS GÓMEZ, *director*

**T. 2013-14** ELIAHU INBAL, *director*

### CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

### EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de la OSCyL por Eduardo Margareto

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma / DL VA 17-2018

Valladolid, España, 2018

# T A A A A A O R Q U E S T A O O O O R R R R R R Q O O O N N I I C C C A A A S I N F Ó N I C A S S S I I M N N I I C C C A A A C A S T I L L A Y L E Ó N S S

Orquesta Sinfónica  
de Castilla y León

Eliahu Inbal

director

Augustin Hadelich

violín

### VALLADOLID

ABONO OSCYL 17 T. 2017-18

VIERNES 25 Y SÁBADO 26 DE MAYO DE 2018

20:00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

## PROGRAMA

### PARTE I

**WOLFGANG AMADÈ MOZART\***

(1756-1791)

***Sinfonía n.º 25 en sol menor, KV 183/173dB***

*Allegro con brio*

*Andante*

*Menuetto – Trio – Menuetto da capo*

*Allegro*

**FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY**

(1809-1847)

***Concierto para violín y orquesta en mi menor, op. 64***

*Allegro molto appassionato – Cadenza – Più presto, attacca*

*Andante, attacca*

*Allegretto ma non troppo – Allegro molto vivace*

### PARTE II

**ANTONÍN DVOŘÁK**

(1841-1904)

***Sinfonía n.º 8 en sol mayor, op. 88***

*I. Allegro con brio*

*II. Adagio, attacca*

*III. Allegretto grazioso – Coda (Molto vivace)*

*IV. Allegro ma non troppo*

\* Dado que el sobrenombre favorito del propio Mozart era "Amadè", y "Amadeus" fue una forma que se extendió después de la muerte del compositor, especialmente durante el siglo XIX, los modernos estudios musicológicos prefieren utilizar "Amadè" antes que la tradicional, y así se refleja por ejemplo en el cambio de carteles en algunos lugares emblemáticos de Austria.

## DE NIÑOS PRODIGIO Y OTROS GENIOS MUSICALES

El mito del niño prodigio ha pesado tanto sobre la memoria histórica de Wolfgang Amadè Mozart (1756-1791) que tendemos a olvidar que vivió casi treinta y seis años y que la mayor parte de su música más interpretada fue compuesta después de haber cumplido los veinte años, como sucede en casi todos los maestros de la música occidental con la única excepción notable de Felix Mendelssohn (1809-1847). De hecho, la única obra auténticamente popular de Mozart anterior a esta edad es el motete *Exsultate jubilate*, K. 165/158a (1773), cuya composición coincide con su decimotercero cumpleaños.

La *Sinfonía n.º 25 en sol menor*, K. 183/173Db de Mozart, programada para la tarde de hoy, fue compuesta y estrenada apenas unos meses antes de aquel famoso motete. No tuvo gran popularidad en su momento, pero como veremos fue más significativa de lo pensado, pues sería el paso decisivo para llegar a ser un compositor reconocido. La *Sinfonía n.º 25* fue terminada en Salzburgo a principios de octubre de 1773, en paralelo con la *Sinfonía n.º 24*, un quinteto de cuerdas y un concierto para piano, y tras el estreno exitoso de su ópera *Lucio Silla*. Toda una proeza para un solo compositor, que además contaba en ese momento con solo diecisiete años.

Por aquella época Amadè trabajaba en la capilla del arzobispo Colloredo en Salzburgo. Pasaba por un momento de rebeldía contra los formalismos de la capilla de Colloredo, que era expresión de su frustración al tener que trabajar en una corte periférica tras haber conocido las grandes capitales musicales europeas. Es cierto que Colloredo era un ilustrado muy sensible a la importancia de la cultura y que su capilla musical era espléndida, y también que entendió que el talento de Amadè era excepcional y decidió darle puestos que implicaban obligaciones mínimas y meramente protocolarias, además de mostrar una asombrosa generosidad a la hora de concederle largos permisos con derecho a sueldo. Gracias a esto, Mozart había visitado muchas de las principales ciudades musicales de Occidente. La larga lista incluye Ámsterdam, Bolonia, Bruselas, Cremona, Florencia, Fráncfort, Ginebra, Londres, Mannheim, Milán, Múnich, Nápoles, París, Roma, Venecia, Versalles y Viena. Pero, evidentemente, esto no llenaba las

expectativas de Amadè, y expresó su frustración con comportamientos que hoy en día se considerarían incorrectos y que en su época eran inaceptables.

Para entender algunas cuestiones importantes de la *Sinfonía n.º 25*, hay que remontarse a unos meses antes de iniciarse la composición de la obra. Y es que Mozart había pasado el verano de 1773 con su padre en la ciudad imperial de Viena. Allí compuso algunas obras y tuvo la opción de escuchar numerosos trabajos de Joseph Haydn (1732-1809). Por aquel entonces Haydn había compuesto su *Sinfonía n.º 39*, también en sol menor; según varios estudiosos, tanto la sinfonía de Amadè como la de Haydn comparten muchas otras similitudes, incluido el inusual añadido de cuatro trompas —por lo general tenían dos—. Así que es muy probable que emulara a “papá Haydn” cuando este último estaba disfrutando de unas condiciones extraordinarias para un músico de su época. Haydn trabajaba por aquel entonces al servicio de la corte del inteligente mecenas príncipe Paul Anton Esterházy, miembro de una poderosa familia noble de Hungría. En esta corte, Haydn dirigía en exclusiva la música orquestal, dramática y de cámara, interpretada por un grupo de profesionales altamente cualificados. Esta situación le permitía llevar a cabo experimentos musicales y sociológicos. Uno de los más interesantes experimentos fue la creación de una serie de sinfonías en modo menor, compuestas entre 1766 y 1774 —y que erróneamente se han relacionado con el movimiento literario *Sturm und Drang*— que a día de hoy se sabe surgieron cómo música de teatro, destinadas a la escena. De ahí las particulares características dramáticas y retóricas de estas sinfonías, y por lo tanto de la *Sinfonía n.º 25* de un genial Mozart, que buscaba referencias compositivas para generar su propio estilo.

La segunda obra de la primera parte del programa corresponde a la composición de otro niño prodigio: Felix Mendelssohn. Fue el niño-compositor más dotado que jamás haya visto el mundo —que se sepa, claro—. La precocidad de Mozart, Beethoven o Chopin, con ser virtualmente milagrosa en todos los casos, no llega al extremo de un joven capaz de componer a los dieciséis años el *Octeto en mi bemol mayor*, op. 20 o, un año más tarde, la obertura de *El sueño de una noche de verano*. Entre los doce y catorce años Mendelssohn compuso doce sinfonías para instrumentos de cuerda y en 1824 se animó a

escribir una para gran orquesta. La increíble perfección lograda por el compositor en todas las técnicas de composición desde tan tierna edad hace que su música sinfónica sea, bajo la perspectiva de los estándares clásicos, la mejor escrita de la primera mitad del siglo XIX. Su concepción artística es plenamente “romántica” y en esta estética representa un fenómeno único: su distanciamiento expresivo resulta tan conmovedor y portador de contenido poético como la efusión de sus contemporáneos.

El *Concierto para violín en mi menor*, op. 64 no es ajeno a todas estas cuestiones. El proceso de creación, como veremos, fue largo y meticuloso para llegar a esa perfección. Mendelssohn terminó la obra casi diez años después del planteamiento inicial. Ya en 1838 había prometido al violinista Ferdinand David, amigo y gran intérprete, la composición de un concierto. Ferdinand David había sido nombrado concertino de la orquesta de la Gewandhaus de Leipzig desde que Mendelssohn asumió las tareas de director principal de la agrupación en 1835. Y el compositor le confesaba en su carta de 30 de julio de 1838:

Me gustaría escribir un concierto de violín para ti el próximo invierno. Tengo uno en mi menor rondándome por la cabeza, cuyo comienzo no me deja en paz.

En un proceso lógico, compositor y violinista se cartearon con regularidad, intercambiando consejos e impresiones en un trabajo conjunto que no concluiría hasta seis años más tarde, pues Mendelssohn fechó en la partitura autógrafa el fin de la composición el 16 de septiembre de 1844 en la ciudad de Leipzig.

El resultado fue una pieza de tres movimientos. El primero, *Allegro molto appassionato*, responde a una forma sonata y no comienza con la habitual introducción orquestal, sino con la entrada del violín solista, que será retomada por la orquesta. El segundo, *Andante*, de carácter lírico en do mayor, es el que más deja ver ese contenido poético del que hablábamos, muy cercano al mundo de las *Romanzas sin palabras*, también de la producción de Mendelssohn. Consta de un melancólico tema central en la menor, a cargo de la orquesta, que es

retomado por el violín. El movimiento concluye serenamente con un corto pasaje para la cuerda y el solista que hace de puente con el tercer movimiento, *Allegretto non troppo – Allegro molto vivace*, escrito en forma de rondó sonata. Un llamativo comienzo con una fanfarria de trompetas lleva al veloz tema inicial del solista, que se alterna con otros para desembocar en una brillante conclusión.

El 13 de marzo de 1845 se estrenó finalmente el concierto con la orquesta de la Gewandhaus de Leipzig y Ferdinand David como solista con su violín Guarneri, bajo la batuta del compositor danés Niels W. Gade, pues Mendelssohn no se encontraba bien de salud en aquel momento. Sí pudo dirigir su propio concierto unos meses más tarde, el 23 de octubre del mismo año, con su amigo David de nuevo en la parte solista. El 3 de octubre de 1847 volvió a interpretarse el concierto con un joven y talentoso Joseph Joachim al violín —otro genio—, alumno de Ferdinand David y protegido de Mendelssohn, y que con dieciséis años se enfrentaba a la parte solista. La acogida del concierto en la época fue muy favorable y estamos seguros será también para el virtuoso violinista italiano Augustin Hadelich, que se enfrenta a la obra en la tarde de hoy. Como fue para Joachim, es también para Hadelich el concierto *“más profundo, la joya del corazón”* de los conciertos para violín del Romanticismo alemán.

El programa tiene reservado para su segunda parte otra sinfonía escrita en sol mayor, homónimo mayor de sol menor, tonalidad de la sinfonía de Mozart con la que empezaba el presente concierto. Se trata de la *Sinfonía n.º 8*, op. 88 del compositor nacionalista bohemio Antonín Dvořák (1841-1904). Y, hablando de genios y genialidades, las últimas investigaciones sobre Dvořák constatan que anticipó en muchos sentidos la obra de Leoš Janáček y Béla Bartók al basar sus decisiones como compositor en las propiedades intrínsecas de la música tradicional. Fue influido por Charles Darwin, quien afirmaba que el lenguaje verbal tenía su origen en el canto, atribuyendo por lo tanto un importante papel a la música en el seno de las comunidades primitivas. De ahí a considerar a la música un lenguaje universal y a la tentativa de encontrar las melodías primordiales comunes a la música de todos los pueblos hubo un paso.

En el caso de Dvořák, la constatación de su conocimiento de las teorías de Darwin sirve para explicar la simultaneidad del uso de melodías moravas y americanas primitivas, por ejemplo en su célebre *Sinfonía n.º 9 en mi menor, “Del Nuevo Mundo”* (1893) —ambas músicas comparten los mismos esquemas pentatónicos considerados como característicos de los fondos más primitivos de una comunidad musical dada—. El caso de la *Sinfonía n.º 8* es también peculiar y podría considerarse un ensayo para los resultados darwinianos de la *Novena*. Fue compuesta en solo dos meses, entre el 26 de agosto de 1889 y el 8 de noviembre del mismo año, en la casa de campo que poseía Dvořák en Vysoká, cerca de Praga. Era un ambiente feliz, en el que el compositor estaba rodeado de familia y palomas —la colombofilia era una de sus grandes aficiones—. Se podría considerar como la obra más “bohemia” de su autor, pues se inspira en canciones y danzas folclóricas de esa zona geográfica. De acuerdo con Dvořák, quería hacer la más íntima y original sinfonía de su canon e introducir los elementos del folclore *“más intensamente (...) que ninguna otra de sus sinfonías anteriores”*. Donde mejor se percibe esta originalidad de “temperamento bohemio” es en el último movimiento, *Finale*, en el que además se refleja como en ningún otra parte de la obra la naturaleza que rodeaba a Dvořák durante la composición, en especial a través de algunos motivos que sugieren el arrullo de las palomas que tanto amaba.

La sinfonía, como no podía ser de otra manera, fue estrenada en Praga el 2 de febrero de 1890 bajo la dirección del propio Dvořák. Tres meses más tarde fue interpretada en Londres y un año más tarde en Cambridge, el 15 de junio de 1891, antes de recibir el doctorado *honoris causa* por dicha Universidad. Dvořák llegaba al máximo de su fama.

© Carolina Queipo





## Eliahu Inbal

Director

Nacido en Israel, Eliahu Inbal empezó sus estudios en la Academia de Jerusalén, prosiguiendo luego en París, Hilversum y Siena con Franco Ferrara y Sergiu Celibidache. Ganó a los 26 años el Primer Premio en el Concurso de Dirección Cantelli.

Desde 1974 a 1990, el maestro Inbal fue director musical de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Fráncfort, siendo nombrado director honorario en 1995. Con dicha orquesta realizó giras por toda Europa, EE. UU. y Japón, incluyendo grabaciones muy alabadas de los ciclos completos de Mahler, Bruckner, Berlioz, Schumann, Berg, Schönberg, Webern y Brahms.

Desde 1995-2001, Eliahu Inbal fue director titular de la Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI de Turín, donde ofreció conciertos del *Anillo* de Wagner durante la temporada 1997/98, ciclo por el que recibió el Premio Abbiati y el Premio Viotti en 1998. En 2001, fue nombrado director musical de la Orquesta Sinfónica de Berlín durante cinco años, tras haber dirigido regularmente esta orquesta desde 1992. Con ambas orquestas realizó giras por China, Corea y nuevamente por Japón, España y América del Sur, siempre con mucho éxito.

Por las grabaciones de Mahler recibió el Deutsches Schallplattenpreis, el Grand Prix du Disque y el Prix Caecilia. También cosecharon grandes éxitos sus grabaciones completas de Ravel con la Orquesta Nacional de Francia, sus ciclos con obras de Dvořák y Stravinski con la Orquesta Philharmonia de Londres, todas las sinfonías de Shostakóvich con la Sinfónica de Viena, las obras orquestales de Béla Bartók, así como los poemas sinfónicos de Richard Strauss con la Orquesta de la Suisse Romande.

En enero 2007, Eliahu Inbal fue nombrado nuevamente director musical del Teatro La Fenice de Venecia, tras haber desempeñado dicho cargo desde 1984 a 1987. También fue nombrado director titular de la Orquesta Metropolitana de Tokio en abril de 2008, cargo que ocupó hasta 2014, compaginándolo con la titularidad de la Orquesta Filarmónica Checa desde 2009 hasta 2012.

Fue galardonado por el gobierno francés con el "Officier des Arts et des Lettres" (1990) y recibió la Medalla de Oro de Viena (2002), la Medalla Goethe de Fráncfort, así como la Orden al Mérito de la República Federal de Alemania en 2006.



## Augustin Hadelich

Violín

Ganador del Premio Grammy, Augustin Hadelich se ha establecido como uno de los violinistas más importantes de su generación. Ha actuado con las mejores orquestas de los Estados Unidos, así como con un número cada vez mayor de grandes orquestas en el Reino Unido, resto de Europa y el Lejano Oriente, impresionando al público con su fenomenal técnica y su sensibilidad poética.

Los aspectos más destacados de su temporada 2017-18 incluyen el regreso a la Orquesta Sinfónica de Boston con el *Concierto para violín* Ligeti, con Thomas Adès. Incorporará la nueva cadencia de Adès para el concierto, que se presentará por primera vez. Otras actuaciones lo llevan a la Orquesta de Pittsburgh, la Sinfónica de San Francisco, Hallé, Real Nacional Escocesa, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y una gira con la Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda bajo la dirección de Edo de Waart.

En Europa ha actuado con la Orquesta del Real Concertgebouw, Filarmónica de Londres, Filarmónica de Múnich, Filarmónica de la BBC, Sinfónica de la BBC, Real Filarmónica de Liverpool, Orquesta Sinfónica de la Radio Finlandesa, Sinfónica Nacional Danesa, Radio de Noruega, Filarmónica de Helsinki, Filarmónica de los Países Bajos, Filarmónica de Róterdam, Orquesta de Cadaqués y las Orquestas de la Radio de Fráncfort, Saarbrücken, Stuttgart y Colonia. Fue artista en residencia de la Orquesta Sinfónica de Bournemouth en la temporada 2015-16, e hizo su debut en los Proms en 2016.

Residente de los EE. UU., Hadelich ha actuado con todas las principales orquestas de Norteamérica, incluidas la Filarmónica de Nueva York, la Sinfónica de Boston, la Sinfónica de Chicago, la Orquesta de Filadelfia, la Orquesta de Cleveland y las orquestas sinfónicas de Atlanta, Minesota,

Toronto y Vancouver. Algunos compromisos en Oriente incluyen la Filarmónica de Hong Kong, la Filarmónica de Seúl, la Filarmónica de Malasia, la Sinfónica de la NHK (Tokio), la Century Symphony de Japón y la Sinfónica de Sapporo. Ha colaborado con directores como Marc Albrecht, Marin Alsop, Herbert Blomstedt, Lionel Bringuier, Stéphane Denève, Christoph von Dohnányi, James Gaffigan, Alan Gilbert, Hans Graf, Giancarlo Guerrero, Miguel Harth-Bedoya, Manfred Honeck, Jakub Hrůša, Christoph König, Hannu Lintu, Andrew Litton, Cristian Macelaru, Sir Neville Marriner, Jun Märkl, Juanjo Mena, Ludovic Morlot, Andris Nelsons, Sakari Oramo, Andrés Orozco-Estrada, Peter Oundjian, Vasily Petrenko, Jukka-Pekka Saraste, Yan Pascal Tortelier, Omer Meir Wellber, Kazuki Yamada, Jaap van Zweden y el fallecido Rafael Frühbeck de Burgos.

Ganó un Premio Grammy ("Best Classical Instrument Solo") por su grabación del *Concierto para violín de Dutilleux, "L'arbre des songes"*, con la Sinfónica de Seattle dirigida por Ludovic Morlot. Otras grabaciones de Augustin Hadelich incluyen conciertos de Chaikovski y Lalo (*Sinfonía española*) con la Filarmónica de Londres (LPO Live), conciertos de Sibelius y Adès con la Real Orquesta Filarmónica de Liverpool y Lintu (AVIE) —nominada para un Premio Gramophone—, y conciertos de Mendelssohn y Bartók con la Orquesta de la Radio de Noruega y Harth-Bedoya (AVIE). Su última grabación, en la que interpreta *Caprichos* de Paganini, se lanzó en Warner Classics a principios de 2018.

Hadelich es un entusiasta del recital y ha actuado en el Wigmore Hall, el Carnegie Hall, el Kennedy Center en Washington, el Concertgebouw de Ámsterdam, el De Singel (Amberes), el Louvre (París) y en los festivales de Rheingau y Mecklemburgo-Pomerania Occidental.

Hijo de padres alemanes, Augustin Hadelich nació y creció en Italia. Residió en Nueva York desde 2004 y tiene un diploma de artista de la Juilliard School, donde fue alumno de Joel Smirnoff. Ganó la medalla de oro en el Concurso Internacional de Violín de Indianápolis (2006) y resultó ganador en la edición inaugural del Premio de Música Warner en 2015. Otras distinciones incluyen el Premio Martin E. Segal del Lincoln Center (2012), una Beca de Carrera Avery Fisher (2009) y una Borletti-Buitoni Trust Fellowship (2011).

Augustin Hadelich toca el Stradivarius "Ex-Kiesewetter" de 1723, cedido por Clemente y Karen Arrison a través de la Sociedad de Stradivari de Chicago.

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León



**ANDREW GOURLAY**  
DIRECTOR TITULAR

**JESÚS LÓPEZ COBOS**  
(1940-2018)  
DIRECTOR EMÉRITO

**ELIAHU INBAL**  
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, seguido de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular. Además, la OSCyL colabora con el maestro israelí Eliahu Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas y media, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Jesús López Cobos (director emérito), Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Antoni Ros-Marbà, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Stéphanie d'Oustrac, Juan Diego Flórez, Elizabeth Watts, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Jean Efflam Bavouzet, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Isabelle Faust o Fazil Say, entre otros.

Durante su trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2017-2018 incluyen una gira por Francia y otra por Portugal; actuaciones con los maestros Jean-Christophe Spinosi, Lionel Bringuier, Semyon Bychkov, Vasily Petrenko o Alexander Polyanichko; y solistas como Vadim Repin, Evelyn Glennie, Maria João Pires, Nikolai Lugansky, Katia y Marielle Labèque, Roberto González-Monjas, Truls Mørk, Chano Domínguez, Denis Kozhukhin, Augustin Hadelich o Javier Perianes.

Aparte de por los artistas anteriores, la nueva temporada 2017-2018 destaca por ofrecer dos monográficos, dedicados a Rajmáninov y a Brahms; y por el estreno de obras de encargo, en este caso de los compositores Israel López Estelche y Torsten Rasch. Igualmente es reseñable la presencia del Ensemble Matheus, que participará en la representación, en versión de concierto, de la ópera *Carmen*. Esta ópera también contará con la intervención de los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, que protagonizarán la *Misa de réquiem* de Giuseppe Verdi en el Programa n.º 20, colofón muy especial a una temporada caracterizada por las obras de gran formato.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto In Crescendo. La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.



## ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

### VIOLINES PRIMEROS

Paçalin Pavaci, *concertino*  
Elizabeth Moore, *ayda. concertino*  
Monika Piszczelok, *ayda. solista*  
Wioletta Zabek, *concertino emérito*  
Cristina Alecu  
Malgorzata Baczevska  
Irene Ferrer  
Irina Filimon  
Pawel Hutnik  
Vladimir Ljubimov  
Eduard Marashi  
Renata Michalek  
Daniela Moraru  
Óscar Rodríguez  
Piotr Witkowski

### VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*  
Luis Gallego, *ayda. solista*  
Marc Charles, *1.º tutti*  
Csilla Biro  
Iuliana Muresan  
Blanca Sanchis  
Joanna Zagrodzka  
Tania Armesto  
Iván García  
Óscar Rodríguez  
Beatriz Alcalde  
Ana García  
Yuri Rapoport

### VIOLAS

Néstor Pou, *solista*  
Marc Charpentier, *ayda. solista*  
Michal Ferens, *1.º tutti*  
Virginia Dominguez  
Ciprian Filimon  
Harold Hill  
Doru Jijian  
Julien Samuel  
Jokin Urtaşun  
Elena Boj  
Cristina Gestido

### VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*  
Jordi Creus, *ayda. solista*  
Victoria Pedrero, *1.º tutti*  
Pilar Cerveró  
Marie Delbousquet  
Frederik Driessen  
Diego Alonso  
Marta Ramos  
Carmen Enjamio  
Barnabas Hangony

### CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*  
Juan C. Fernández, *ayda. solista*  
Emad Khan, *1.º tutti*  
Nigel Benson  
Adrián Matas  
Beatriz García  
Antonio Romero

### ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

### FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*  
Pablo Sagredo, *ayda. solista*  
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

### OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*  
Tania Ramos, *ayda. solista*  
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

### CLARINETES

Salvador Salvador, *solista*  
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

### FAGOTES

Alejandro Climent, *solista*  
Fernando Arminio, *1.º tutti / solista contrafagot*

### TROMPAS

José M. Asensi, *solista*  
Carlos Balaguer, *ayda. solista*  
Emilio Climent, *1.º tutti*  
José M. González, *1.º tutti*  
Martín Naveira, *1.º tutti*

### TROMPETAS

Emilio Ramada, *solista*  
Miguel Oller, *1.º tutti*

### TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*  
Robert Blossom, *solista*  
Sean P. Engel, *solista trombón bajo*

### TUBA

José M. Redondo, *solista*

### TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*  
Tomás Martín, *ayda. solista*  
Cayetano Gómez, *1.º tutti*  
Ricardo López, *1.º tutti*

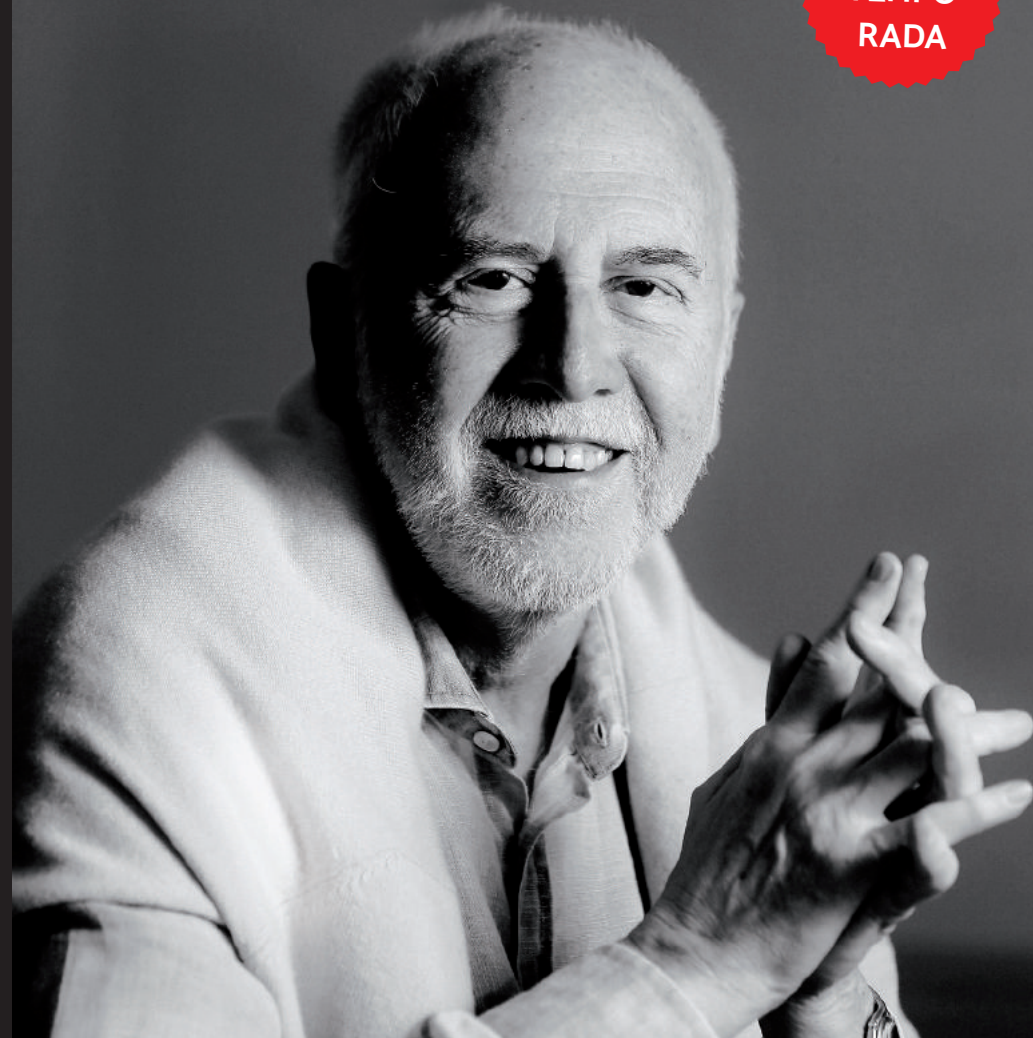
### EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Jordi Gimeno  
Juan Aguirre  
Silvia Carretero  
Julio García  
Iñaki Sanz  
José Eduardo García  
Francisco López  
Mónica Soto

# ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

## T. 2018 \_ 2019

NUEVA  
TEMPO-  
RADA



Jesús López Cobos [1940-2018]

Director emérito de la OSCyL



Descargar libro de temporada >

RENOVACIÓN DE ABONOS  
HASTA EL 12 DE JUNIO

VENTA DE NUEVOS ABONOS  
DESDE EL 15 DE JUNIO



D+MÚSICAS  
ANTIGUA

SÁBADO 2  
JUNIO  
SALA DE CÁMARA  
20:00 h / 15 €

JEAN-CHRISTOPHE  
SPINOSI  
director

ENSEMBLE  
MATHEUS

LAS  
CUATRO  
ESTACIONES  
de Vivaldi



Sala Teatro Experimental

\* Programación Adultos  
Entradas 10 €

o Programación Familia  
Entradas 5 €



*Te estás  
volviendo Chejov*

\*Sábado 2 de junio 21:00 h  
PROYECTO TÁ-17  
(VALLADOLID)

Proyecto artístico y personal del actor Carlos Tapia, ligado a una de las compañías teatrales más veteranas y consolidadas de Castilla y León.

*Cuentos sonoros*

o Domingo 3 de junio 12:00 h

The Freak Cabaret Circus

(VALLADOLID)

A partir de 3 años

Descubre cómo se reproducen los sonidos por medio de aparatos de construcción doméstica. Utiliza tus sentidos para ver y reconocer los sonidos de nuestros cuentos.



SSSTTTAAO000ORQQQUEESSSTT  
FOONNIIICCCAAASSSSIINNNNFFFO  
FOONNIIICCCSSSSIINNNNFFFOO



CASTILLA Y LEÓN



**NO SOLO** OSCyL  
**CCMD** **MÚSICA**



Sigue la **experiencia OSCyL** en  
la **Cafetería de la Plaza Interactiva**  
con una atractiva oferta gastronómica  
y música en directo.

**AL FINALIZAR EL CONCIERTO DE LA OSCYL**

[WWW.OSCYL.COM](http://WWW.OSCYL.COM)

[WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM](http://WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM)

[WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES](http://WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES)

[WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON](http://WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON)

[WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL](http://WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL)

[WWW.TWITTER.COM/OSCYL\\_](http://WWW.TWITTER.COM/OSCYL_)

LLL CENTRO CULTURALCCCC  
:LLLLLLLMIGUELMMMMIIIIIGG  
BEEEESSSDDELIBESDDDDDEE



**Junta de  
Castilla y León**